

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

del **06.10.2026**
n. **212**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

vom **06.10.2026**
Nr. **212**

**DELIBERAZION DLA JONTA
CUMENELA**

di **06.10.2026**
nr. **212**

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker			
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon

A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste la Segretaria comunale

Beistand leistet
Gemeindesekretärin

die

Leprò ie la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il
Signor

Nach Feststellung der
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per
puđei deliberé, sœurantòl l
senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e
sottopone alla Giunta comunale
la trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als
Bürgermeister den Vorsitz und
unterbreitet dem
Gemeindeausschuss die
Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la
presidënza y prejënta ala Jonta
cumenela la tratazion dl
argumënt che vën do:

OGGETTO:

Concessione di contributi
aggiuntivi ad enti pubblici e
soggetti privati per l'anno 2026 –
Missione 06: Politiche giovanili,
sport e tempo libero

GEGENSTAND:

Gewährung von zusätzlichen
Beihilfen an Körperschaften und
Private für das Jahr 2026 – Mission
06: Jugend, Sport und Freizeit

ARGUMËNT:

Cunzescion cuntribuc sœurapro
a ënc publics y a privac per l'ann
2026 – miscion 06: junëza, sport
y tëmp liede

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

**LA GIUNTA COMUNALE
delibera**

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	5
voti favorevoli	5
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

1) sono approvati i contributi aggiuntivi a enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2026, come da piano di riparto dei fondi disponibili alla missione 06: Politiche giovanili, sport e tempo libero. I contributi risultano dall'elenco allegato "A", che forma parte integrante e sostanziale del presente atto;

2) l'ammontare dei singoli contributi concessi non supera il disavanzo esposto;

3) i contributi aggiuntivi potranno riguardare spese sostenute fino al 31.12.2026;

4) Copertura finanziaria

La derivante spesa di € 1.000,00 è imputata in bilancio come indicato a calce della presente deliberazione

5) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

6) Controllo da parte dei cittadini

Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale, opposizione avverso la deliberazione entro la decade di pubblicazione. Chiunque via abbia interesse può impugnare la deliberazione presso il Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano entro il termine di 30 giorni, decorrenti dai termini di cui all'articolo 120 del decreto legislativo 02.07.2010, n. 104.

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

La spesa è prevista nel bilancio di previsione per il triennio in corso.

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

**beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	5
Jastimmen	5
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

1) die zusätzlichen Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2026 werden laut Aufteilungsplan der verfügbaren Mittel unter der Mission 06: Jugend, Sport und Freizeit genehmigt. Die Beihilfen gehen aus der Tabelle Anlage „A“ hervor, welche einen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet;

2) der Betrag der einzelnen gewährten Beihilfen ist nicht höher als der vorgewiesene Abgang;

3) die zusätzlichen Beihilfen dürfen Ausgaben betreffen welche bis zum 31.12.2026 getätigt wurden;

4) Finanzielle Deckung

Die erwachsende Ausgabe von € 1.000,00 wird dem Haushalt angelastet, wie am Ende dieses Beschlusses angeführt.

5) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

6) Kontrolle durch den Bürger

Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand erheben. Jeder, der Interesse hat kann diesen Beschluss innerhalb von 30 Tagen ab dem, im Artikel 120 des Legislativdekretes 02.07.2010, Nr. 104 angeführten Fristen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen anfechten.

* * *

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Die Ausgabe ist im Haushaltsvoranschlag des laufenden Dreijahreszeitraums vorgesehen.

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i prove-dimènc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

**deliberea
LA JONTA CUMENELA**

Cun chësta votazion:

Presènc	5
ujes cunsenzientes	5
cuntreres	0
astenjions	0
pronunziades legalmènter:	

1) I vën apurvei i cuntribuc sëurapro a ènc publics y a privac pr l'ann 2026, coche da plann de spartizion dla somes a disposizion tla miscion 06: junëza, sport y tèmp liede. I cuntribuc resulta tla lista njunteda "A" che ie pert ntegranta y sustanziaza de chësta deliberazion;

2) la soma di singuli cuntribuc cunzedui ne ie nia majera dl defizit mustrà su;

3) i cuntribuc sëurapro possa mé ji a curi spëises che n à abù nchin ai 31.12.2026;

4) Curidura finanziaria

La spëisa de € 1.000,00 vën ncia-rieda al bilanz coche mustrà japé de chësta deliberazion.

5) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vën a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion.

6) Cuntrol da pert di zitadins

Uni zitadin possa, ntan l'tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazioni contra la deliberazion ala Jonta cumenela. Uni un che à n nteres possa dé ite recurs ala Sunerla Regiunela de Iustizia Amministrativa, Sezion autonoma de Bulsan nchin 30 dis do l'tièrmul udù dant dal articulo 120 dl decret legislatif 02.07.2010, nr. 104.

* * *

Referimènt a documènc de carater politich-amministratif

La spëisa ie ududa danora tl bilanz de previjion per i trèi ani dl mumènt.

L'intervento è inserito nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso.

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: 0+Wmyfn+lp8Bwl35yraqaEbU+KDNyVg9lfwMaDVHPiw=
- Parere contabile con l'impronta digitale: Gkc9dq+RQjq0LAiIMb37N2T1uIJr4GE8Ov9+Mhp4=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano”;

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Legge provinciale 17.12.2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Decreto legislativo 31.03.2023, n. 36 di attuazione della direttiva comunitaria in materia di appalti pubblici;

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati;

Presupposti di fatto e motivazione

Sono pervenute richieste di contributo ordinario aggiuntivo per il corrente anno presentate dai soggetti indicati nel prospetto allegato per il sostegno di attività a beneficio della popolazione del Comune o delle comunità politiche o sociali di cui esso fa parte;

Le domande sono state esaminate con le modalità di cui agli artt. 15 e 16 del regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati;

Die Maßnahme ist im einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum vorgesehen.

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindevausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 0+Wmyfn+lp8Bwl35yraqaEbU+KDNyVg9lfwMaDVHPiw=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Gkc9dq+RQjq0LAiIMb37N2T1uIJr4GE8Ov9+Mhp4=

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 “Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen”

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16 “Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe”;

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 womit die EU-Richtlinie im Bereich öffentliches Auftragswesen übernommen worden ist;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Gemeindeordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Es sind Anfragen um zusätzliche ordentliche Beihilfen für das laufende Jahr zur Unterstützung von Tätigkeiten zu Gunsten der Gemeindebevölkerung oder der politischen oder sozialen Gruppierungen, an denen die Gemeinde beteiligt ist, von den in der beiliegenden Tabelle angeführten Vereinen eingereicht worden;

Die Gesuche sind gemäß Art. 15 und 16 der Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private überprüft worden;

L' provvedimento ie purtâ ite tl document unich de prugramazion per i trêi ani dl mumënt.

L' provvedimento curespuend ai ubietifs mustrei su tl Document unich de prugramazion per i trêi ani dl mumënt dat pro dal Cunsêi cumenel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta cumenela.

Referimënc a deliberazions da dant

Bënsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetënt;

L' respunsabl de servisc y l' respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun pedia digitela: 0+Wmyfn+lp8Bwl35yraqaEbU+KDNyVg9lfwMaDVHPiw=
- Bënsté cuntabel cun pedia digitela: Gkc9dq+RQjq0LAiIMb37N2T1uIJr4GE8Ov9+Mhp4=

Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ènc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 “Ordinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan”

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

Lege provinziela 17.12.2015 nr. 16 “Disposizions sun l' dé su di lëures publics”;

Decret legislatif 31.03.2023, nr. 36 de atuazion dla direttiva comunitera sun i apauc publics;

Statut dl Chemun;

Regulamënt cumenel de cuntabeltà;

Regulamënt chemunel n cont de finanziamënc y aiuc economics a ènc publics y a privac;

Cundizions de fat y motivazion

L' ie unì damanda do n cuntribut urdiner sèurapro per chëst'ann presentedes dala lies mustredes sù tla lista njunteda per l' sustenimënt de ativeiteies a bën dla popolazion dl Chemun o dla cumenanzes politiches o sozieles a chëles che l' tol pert;

La dumandes ie uni ejaminades aldò di artt. 15 y 16 dl regulament chemunel n cont de finanziamënc y aiuc economics a ènc publics y a privac;

Si è proceduto ad un opportuno arrotondamento dell'importo risultante dall'applicazione dei coefficienti indicati all'art. 16 del regolamento, come indicato nella colonna VIII del prospetto allegato;

La proposta di deliberazione sottoposta dal servizio competente viene approvata con le seguenti integrazioni, che non incidono sul contenuto e sugli elementi essenziali della proposta:

- adattamenti linguistici e grammaticali;
- traduzioni;
- riferimenti normativi e a atti amministrativi.

Es wurden zweckmäßige Rundungen der Beihilfen, die aus der Berechnung mit den Koeffizienten laut Art. 16 der Verordnung entstehen, so wie es aus der Spalte VIII der beigelegten Aufstellung hervorgeht, vorgenommen;

Die vom zuständigen Dienst unterbreitete Beschlussvorlage wird mit folgenden Ergänzungen, die sich nicht auf den Inhalt oder auf die wesentlichen Bestandteile der Beschlussvorlage auswirken, genehmigt:

- sprachliche und grammatikalische Anpassungen;
- Übersetzungen;
- Verweise auf Gesetzesbestimmungen und auf Verwaltungsakten.

La soma che vën ora a fe la calculazion aldò dl art. 16 dl regulamënt numinà dessëura, coche n possa udëi dala colonna VIII dla lista njunteda, ie unî turendà plu o manco;

La pruposta de deliberazion purteda dant dal servisc cumpetënt vën data pro cun la mudazions che vën do, che ne va nia a mudé l cuntenut o i elemënc essenziei dla pruposta:

- Adatamëc de lingaz o de gramatica;
- traduzions;
- referimenc a leges y a d'autri documënc aministratifs.

Allegati:

Allegato A: Elenco contributi ordinari aggiuntivi anno 2026

Anlagen:

Anlage A: Aufstellung der zusätzlichen ordentlichen Beiträge 2026

Njontes:

Njonta A: lista di cuntribuc urdiners sëurapro per l ann 2026

IMPEGNO DI SPESA

La spesa è imputata come segue:

ZAHLUNGSVERPFLICHTUNG

Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

REGISTRAZION DLA SPËISA

La spëisa vën cuntabiliseda nscila:

Voce Bilancio	2026	2026	2027	
06011.03.020700	€ 1.000,00			impegno n. 25/2024
TOTALE - GESAMT - NDUT				€ 1.000,00

Contributi ordinari aggiuntivi anno 2026 - missione 06		Zusätzliche ordentliche Beiträge Jahr 2026 - Mission 06					Cuntribuc urdineres sêurapro ann 2026 - mision 06		
I cod. Kod. Cod.	II richiedente Antragsteller dumandant	III motivo Grund mutivazion	IV criteri Kriterien criters			V art.	VI capitolo Kapitel capitul	VII proposta Vorschlag pruposta	VIII importo concesso gewährter Betrag soma cunzeduda
106	Eis Club Gardena	contributo ordinario aggiuntivo per utilizzo stadio del ghiaccio	A	5	E	5	9	06011.03.020700	€ 1.000,00
	Str. Cisles 73	zusätzlicher ordentlicher Beitrag für Benutzung Eisstadion	B	5	CF	3125			
	39047 St. Christina	cuntribut urdiner sêurapro per la nuzeda dl stadio dala dlacia	C	5					
	01521950210		D	5					
	TOTALE - GESAMT - NDUT						06011.03.020700		€ 1.000,00
			TOTALE GENERALE - INSGESAMT - SOMA NDUT						€ 1.000,00

Criteri di valutazione: punteggio da 1 a 10

Bewertungskriterien: Punkte von 1 bis 10

Criters de valutazion: ponc dal 1 al 10

Articolo 16 del regolamento com. per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati

Artikel 16 der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private

Articul 16 dl regulamënt chemunel n cont de finanziamënc y aiuc economics a ênc publics y a privac

A	grado di utilità collettiva ed accettazione da parte della popolazione inwieweit die Tätigkeit zum Wohle der Gemeindebevölkerung ausgerichtet ist u. angenommen wird tant che l'atività ie de utl per la cumenanza y tant che la vën azeteda dala popolazion
B	efficienza, intensità, qualità e quantità Wirksamkeit, Intensität, Qualität und Ausmaß der Tätigkeit tan granda che la atività ie, tant che la jova y de ce cualità che la ie
C	economicità di gestione Wirtschaftlichkeit der Verwaltung der Tätigkeit la rentabeltà de direzion d'atività
D	difficoltà oggettive per realizzazione dei programmi sachliche Schwierigkeiten, die bei der Verwirklichung des Programmes zu überwinden sind la deficulteies cuncretes che vën dant tla realisazion di programs
E	risorse finanziarie disponibili e contributi volontari di collaborazione e di carattere finanziario verfügbare Geldmittel u. freiwillige Mitarbeit u. finanzielle Beiträge der Mitglieder mesuns finanzei da garat y culaburazion ulentèra y i cuntribuc finanzei di cumëmbri
CF	Coefficiente / Koeffizient / coefficient

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt

Tobias Nocker

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin -

la Secretera de chemun

Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter